



Persbericht

19 oktober 2018

CAft: Structurele bezuinigingen op onder meer personeel nodig om tot houdbare overheidsfinanciën te komen

Oranjestad – Om te komen tot houdbare overheidsfinanciën adviseert het CAft om structurele besparingen in de begroting door te voeren. De kosten zullen de komende jaren oplopen door stijgende rentes en beschikbaarheidsvergoedingen van Public-Private Partnerships (PPP). Om tot verlaging van de schuldquote te komen zijn komende jaren begrotingsoverschotten nodig. Het structureel verlagen van de personeelslasten is daarbij onvermijdelijk.

Om te komen tot houdbare overheidsfinanciën dient Aruba tot structurele kostenbesparingen te komen. De conceptbegroting voor 2019 voldoet aan de verwachte begrotingsnorm van -0,5% voor 2019. Deze norm stijgt de jaren daarna echter naar +0,5% en 1%. Daarnaast is er sprake van olopende rentekosten doordat de overheidsschuld bijna 90% van het bbp bedraagt en de internationale rentetarieven een stijging laten zien. Ook de beschikbaarheidsvergoedingen voor PPP-projecten stijgen de komende jaren aanzienlijk. Zonder de verwachting van hogere inkomsten is structurele kostenbesparing noodzakelijk.

Verlaging van de personeelslasten van Aruba is een noodzakelijke manier om het land verder te brengen. In het hoor- en wederhoortraject eerder dit jaar was één van de drie aanbevelingen van het CAft de meerjarige personeelsuitgaven structureel te laten dalen. De regering van Aruba heeft een plan gepresenteerd waarin de personeelslasten in 2018 zullen verminderen. Ook voor de jaren 2019 en verder laat dit plan besparingen zien op de personeelslasten. Het CAft wijst de regering erop dat de ambities uit dit plan minimaal gehaald dienen te worden. Structurele maatregelen zijn noodzakelijk. Tevens heeft het CAft met belangstelling kennisgenomen van het voornemen van de regering om het sterk verouderde belastingstelsel te hervormen.

Het CAft benadrukt dat het van essentieel belang is dat de regering van Aruba en de Rijksministerraad voor het einde van dit jaar overeenstemming hebben bereikt over een wettelijk toezichtkader vanaf 2019. Dit is voor het CAft noodzakelijk om een advies bij de vastgestelde begroting uit te kunnen brengen. Tot nu toe heeft Aruba een begrotingsnorm voor 2019 van -0,5% bbp gehanteerd en deze is gebruikt bij de beoordeling door het CAft van de conceptbegroting. Naast de al genoemde bevindingen vraagt het CAft dat er ook een meerjarig kader wordt vastgesteld voor 2020 en 2021 en dat de belastingprognoses in de ontwerpbegroting worden aangepast aan de reële verwachtingen op basis van de realisatie van dit jaar.

Het CAft bezocht afgelopen dagen Aruba. Dit bezoek was het eerste bezoek van mevrouw Hellen van der Wal en de heer Henk Kamp als leden van het CAft. Mevrouw Van der Wal is lid van het CAft voorgedragen door Aruba en de heer Kamp door Nederland. Beiden nemen per 1 augustus 2018 zitting in het CAft met Raymond Gradus als voorzitter. Zoals gebruikelijk tijdens de bezoeken van het College aan Aruba zijn gesprekken gevoerd met de Gouverneur, de Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, de Ministerraad en de Statencommissie Financiën, Economische Zaken en Overheidsorganisatie. Ook heeft het CAft een bezoek gebracht aan de Centrale Bank Aruba.

[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Erik Boeldak

Fotobijschrift:

Verlaging van de personeelslasten van Aruba is een noodzakelijke manier om het land verder te brengen.



Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contactpersoon Cft:

Secretariaat College Aruba financieel toezicht

Manus Twisk - Secretaris

Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martina

Telefoon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

19 di october 2018

CAft: Economisacion structural riba, entre otro, personal ta necesario pa yega na finansa publico sostenibel

Oranjestad – Pa yega na finansa publico sostenibel CAft ta recomenda pa implementa economisacion structural den e presupuesto. E gastonan lo aumenta den e proximo añanan debi na subida di e tasanen di interes y e pagonan di disponibilidad di e Public-Private Partnerships (PPP). Pa yega na reduccion di e cuota di debe, surplus den e presupuesto ta necesario den e proximo añanan. Relaciona cu esey reduccion structural di e gastonan di personal ta inevitabel.

Pa yega na finansa publico sostenibel, Aruba mester percura pa economisacion structural di gasto. E proyecto di presupuesto pa 2019 ta cumpli cu e norma presupuestario previsto di -0,5% pa 2019. Sin embargo, e norma aki lo subi te na +0,5% y 1% den e añanan siguiente. Banda di esey, tin indicacion di aumento di e gastonan di interes, pa motibo cu e debe publico ta yega na casi 90% di e PIB y e tasanen di interes internacional ta muestra un aumento. Tambe e pagonan di disponibilidad di e proyectonan PPP lo aumenta considerablemente den e proximo añanan. Sin e expectativa di ingreso mas halto, economisacion structural di gasto ta necesario.

Reduccion di e gastonan di personal di Aruba ta un manera necesario pa hiba e pais padilanti. Den e trayecto di tende tur dos parti anteriormente e aña aki un di e tres recomendacionnan di CAft tabata pa reduci structuralmente e gastonan di personal di mas aña. Gobierno di Aruba a presenta un plan den cual e gastonan di personal lo baha na 2018. E plan aki ta muestra tambe economisacion den e gastonan di personal pa 2019 y e añanan posterior. CAft kier a hala Gobierno su atencion riba e echo cu mester logra e ambicionnan den e plan aki minimalmente. Medida structural ta necesario. Cu interes CAft a tuma nota tambe di e intencion di Gobierno di reforma e sistema fiscal, cu ta masha anticua.

CAft ta enfatisa cu ta di esencial importancia pa prome cu fin di e aña aki Gobierno de Aruba y Consejo di Ministro di Reino logra yega na un acuerdo tocante un cuadro legal di supervision for di 2019. Esaki ta necesario pa CAft pa por emiti un consejo tocante e presupuesto aproba. Te awor Aruba a aplica un norma presupuestario pa 2019 di -0,5% di e PIB y a uza esaki den e evaluacion di CAft di e proyecto di presupuesto. Ademas di e conclusionnan ya menciona, CAft ta pidi pa fiha tambe un cuadro di mas aña pa 2020 y 2021 y pa ahusta e pronosticonan fiscal den e proyecto di presupuesto na e expectativanan real a base di e realizacion di e aña aki.

CAft a bishita Aruba den e ultimo dianan aki. E bishita aki tabata e prome bishita di Señora Hellen van der Wal y Señor Henk Kamp como miembro di CAft. Señora Van der Wal ta miembro di CAft postula pa Aruba y Señor Kamp postula pa Hulanda. Tur dos a tuma asiento den CAft entrante dia 1e. di augustus 2018, cu Raymond Gradus como presidente. Manera ta usual durante e bishitanan di Colegio na Aruba a hiba combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa, Asunto Economico y Cultura, Consejo di Ministro y e Comision di Finansa, Asunto Economico y Organizacion Gubernamental di Parlamento. Tambe CAft a bishita Banco Central di Aruba.

[Fin di e Comunicado di Prensa]

Fotografo:

Erik Boeldak

Texto na e potret:

Reduccion di e gastonan di personal di Aruba ta un manera necesario pa hiba e pais padilanti.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Persona di contacto na Cft:

Secretariado di Colegio di supervision financiero di Aruba



Manus Twisk - Secretario
Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Martina
Telefon (+5999) 512-6861



Komunikado

19 di òktober 2018

CAft: Ekonomisashon struktural entre otro den gastu di personal ta nesesario pa por yega na finansa públiko sostenibel

Oranjestad – Pa por yega na finansa públiko sostenibel, CAft ta konsehá pa bini ku ekonomisashon struktural den e presupuesto. Den e próksimo añanan e gastunan lo oumentá komo konsekuensia di oumento di interes i kompensashonnan pa disponibilitat di Public-Private Partnerships (PPP). Pa por logra redusí e kuota di debe, ta nesesario pa yega na surplus riba presupuesto den e próksimo añanan. Den e kuadro aki ta inevitabel pa strukturalmente redusí e gastunan di personal.

Pa por yega na finansa públiko sostenibel, Aruba mester redusí su gastunan strukturalmente. E proyekto di presupuesto di 2019 ta kumpli ku e norma presupuestario antisipá di -0,5% pa 2019. Sinembargo den e añanan despues e norma ta subi yega +0,5% i 1%. Banda di esaki e gastunan di interes ta oumentando pa motibu ku e debe di gobièrnu ta kasi 90% di GDP i na nivel internashonal e tasan di interes ta subiendo. E kompensashonnan pa disponibilitat pa e proyektonan di PPP tambe ta bai oumentá konsiderablemente den e añanan ku ta bini. Si e ekspektativa di entradanan mas haltu, bahada di gastunan strukturalmente ta nesesario.

Redukshon di gastunan di personal di Aruba ta un manera nesesario pa por yuda hiba e pais mas dilanti. Den e proseso di skucha tur dos banda (hoor- en wederhoor) anteriormente den e aña aki, un di e tres rekomendashonnan di CAft tabata pa redusí e gastunan di personal di manera struktural. E gobièrnu di Aruba a presentá un plan, a base di kua e gastunan di personal lo baha den 2018. Tambe pa e añanan 2019 i despues, e plan ta muestra redukshonnan di e gastunan di personal. CAft ta indiká na gobièrnu ku minimalmente e ambishonnan den e plan aki mester keda realisá. Ta nesesario pa tuma medidanan struktural. CAft ku interes a tuma nota di e propósito di e gobièrnu pa reformá e sistema di impuesto, kual ta hopi antikuá.

CAft ta enfatisá ku ta di gran importansia pa gobièrnu di Aruba i konseho di Minister di Reino promé ku fin di e aña aki yega na un akuerdo tokante di e kuadro legal di supervishon pa e periodo entrante 2019. Esaki ta un rekerimiento pa CAft por duna un konseho riba e presupuesto aprobá. Pa aña 2019 te ainda Aruba ta apliká un norma presupuestario di 0,5% di GDP i ta e porsentahe aki CAft a usa den su evaluashon di e proyekto di presupuesto. Banda di e konklushonnan ya mensioná, CAft ta pidi pa traha tambe un kuadro di mas aña pa 2020 i 2021 i pa adaptá e prognóstikonan di impuesto den e proyekto di presupuesto conforme e loke por spera realístikamente a base di e realisashon di e aña aki.

Den e último dianan aki CAft a bishitá Aruba aki. E bishita aki tabata e promé di Señora Hellen van der Wal i Señor Henk Kamp komo miembro di CAft. Señora Van der Wal ta miembro di CAft riba proposishon di Aruba i Señor Kamp riba proposishon di Hulanda. Tur dos a tuma asiento den CAft entrante 1 di ougùstùs 2018, ku Raymond Gradus komo presidente. Manera ta usual durante e bishitanan di Kolegio na Aruba a hiba kombersashon ku Gobernador, Minister di Finansa, Asunto Ekonómiko i Kultura, Konseho di Minister i e Komishon di Finansa, Asunto Ekonómiko i Organisashon Gubernamental di Parlamento. Tambe CAft a bishitá Banko Sentral di Aruba.

[Fin di komunikado]

Fotógrafo:

Erik Boeldak

Teksto pa foto:

Redukshon di gastunan di personal di Aruba ta un manera nesesario pa por yuda hiba e pais mas dilanti.



Nota pa redakshon – no pa publikashon

Persona di kontakto na CAft:
Sekretariado di Kolegio di supervishon finansiero Aruba
Manus Twisk - Sekretario
Telefòn (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Persona di kontakto pa Prensa:
Jefka Martina
Telefòn (+5999) 512-6861



Press release

October 19th, 2018

CAft: Structural cuts needed in among others personnel costs in order to achieve sustainable public finances

Oranjestad - In order to achieve sustainable public finances, the CAft recommends that structural savings be made in the budget. The costs will increase in the coming years due to rising interest rates and availability fees for Public-Private Partnerships (PPP). In order to reduce the debt ratio, budget surpluses are needed in the coming years. The structural reduction of personnel costs is unavoidable.

In order to achieve sustainable public finances, Aruba has to accomplish structural cost savings. The draft 2019 budget meets the anticipated budget norm of -0.5% for 2019. However, this standard will increase to +0.5% and 1% in subsequent years. In addition, rising interest costs lie ahead because government debt is almost 90% of GDP and international interest rates show a increase. The availability payments for PPP projects will also increase considerably in the coming years. Without the expectation of higher revenues, structural cost savings are necessary.

Reducing the personnel costs of Aruba is a necessary way to get the country ahead. In the process of hearing both parties earlier this year, one of the three recommendations given by CAft was to structurally reduce the multi-year personnel expenditure. The government of Aruba has presented a plan based on which staff costs will be lowered in 2018. For the years 2019 and beyond, this plan also shows savings on personnel costs. The CAft reminds the government that minimally he ambitions from this plan must be achieved. Structural measures are necessary. With interest the CAft has also taken notice of the government's intention to reform the heavily outdated tax system.

The CAft emphasizes that it is essential that the government of Aruba and the Kingdom Council of Ministers reach an agreement by the end of this year on a legal supervisory framework from 2019. This is necessary for the CAft to be able to issue an advice to the adopted budget. Up till now, Aruba has applied a budget norm of -0.5% of GDP for 2019 and this has been used by the CAft in its assessment of the draft budget. In addition to the aforementioned findings, the CAft also requests a multi-year framework for 2020 and 2021 and that the tax projections in the draft budget be adjusted to the actual expectations based on the realization of this year.

During the recent days the CAft has visited Aruba. This was the first visit by Mrs. Hellen van der Wal and Mr. Henk Kamp as members of the CAft. Mrs. Van der Wal is a member of the CAft upon proposal of Aruba and Mr. Kamp upon proposal of the Netherlands. Both are members of the CAft as of July 1st, 2018, with Raymond Gradus as chairman. As is usual the case during the visits of the Board to Aruba, meetings were held with the Governor, the Minister of Finance, Economic Affairs and Culture, the Council of Ministers and the Parliamentary Committee for Finance, Economic Affairs and Government Organization. The CAft also paid a visit to the Central Bank of Aruba.

[End of Press release]

Photographer

Erik Boeldak

Caption

Reducing the personnel costs of Aruba is a necessary way to get the country ahead.

Note for the editing department – not for publicationContact person CAft:

Secretariat Board of financial supervision Aruba
Manus Twisk – Secretary



Telephone (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martina

Telephone (+5999) 512-6861